

Barn da zboa schiafer da stinnen naghén an ander, oandar raigh, un biart vun andar ganzen kutton schiaf, dar andar arm, un asò arm, da andarst hattar net gahaat bedar a' lempel alloan; ma dizzan lempel barme asò liib da libor ist me net gabest sin laiboont, unt hatme gabelt asò bool, da meror bool hattarme net gabelt ime selbor.

Min ar n' höttet gesheet den armen mann, bia darnaagh zu haban gaarbotet an ganzen tak, un gamaartart, häbenten net anderst ime herzen bedar sin lempel, schön ar bar müde, bia ar kam loofenten hoam zu seganz, zu drukenz, zu tüschenz, zu nemmenzme in schönén, un vörtèntensigh, az me net habe eppa a minsche galaidet, bia ar nammezme zu tische z'ezzan pan ime, un hiltzme naghén ime.

Baz beltar? Dizzan lempel bar alla shi lustekot, alla shi galüke, alle shi herze.

Gaschègh an tak, da kan dem raiken saint zugar kent vrömmede, un bellen-tenin gheben z'ezzen, baz hatar gattánt?

Entor bedar auz schurren, un nemmen vun sindar kutton a' lamp, an' kizz, un töötènzinn, un kökenzinn, odar ghebenin eppazzen anderst, ar hat gashickt zu stiihn perforza auz vumme pette dem' armen dez lempel alloan, ba ar hat gahatt, un barme asò liip, un gatöötet, un gamaght i virtaldar, un gakogt hattarz ghet z'ezzan sin vrömmeden.

Bittan zonigtekot! Bittan herze! Min ar me hötte dem' armen manne gastoght abe z' herze, höttarme net gamöggt tüün meror bea.

C'erano due pastori che stavano vicini, uno ricco e padrone di un intero gregge di pecore, l'altro povero, e così povero che altro non aveva che un solo agnellino: ma questo agnellino gli era così caro che più cara non gli era la sua vita, e gli voleva così bene, che più bene non voleva neanche a sé stesso.

Se lo aveste veduto questo poveruomo, come dopo aver lavorato tutto il giorno, e faticato, non avendo altro nel cuore che il suo agnellino, sebbene fosse stanco, come correva a casa per vederlo, per vezzeggiarlo, per accarezzarlo, per prenderselo in braccio, e temendo che avesse per caso sofferto un po', come se lo prendeva a tavola a mangiare con sé e se lo teneva vicino.

Che volete (di più)? Questo agnellino era tutta la sua delizia, tutta la sua felicità, tutto il suo cuore.

Sucsesse un giorno, (che) dal ricco arrivarono dei forestieri, e volendo loro dare da mangiare, che cosa fece?

Piuttosto che scegliere e prendere dal suo gregge un agnello, un capretto, ucciderglielo e cucinarglielo o dar loro qualcos'altro, mandò a rubare con la forza dal letto al povero l'unico agnellino, che egli aveva, e gli era così caro, e ucciso e fatto in quarti, e cucinato lo diede da mangiare ai suoi forestieri.

Che cattiveria! Che cuore! Se gli avesse trapassato, al poveruomo, il cuore, non gli avrebbe potuto arrecare più